



A Time for Unity

CNN主催の対話集会に登壇

マイク・ペンス元副大統領

「トランプ氏より良い選択肢ある」



CNNを「フェイク・ニュース」呼ばわりした、かのドナルド・トランプ元大統領の下で4年間副大統領を務めたマイク・ペンス氏が、CNN主催のタウンミーティングに登場した。やや意外な気もするが、同氏は現職時代から、2020年大統領選での敗北やその後起きた連邦議会襲撃事件に際して、トランプ氏とは一線を画する態度を取ってきたことも事実だ。ペンス氏は今、「新たな指導者」を求める国民の声に耳を傾けようとしている。

※ 今回は、アンダーソン・クーパーに代わり、ジェイク・タッパーが司会を務めています。



番組ホスト

ジェイク・タッパー

自身の名を冠した番組「The Lead with Jake Tapper」を持つ、CNNの看板キャスターの1人で、ワシントンを拠点に活躍する政治ジャーナリスト。米テレビ局ABCでの勤務を経て、2013年にCNNに入局。また、アフガニスタン戦争を取材した著書*The Outpost: An Untold Story of American Valor*は高く評され、2020年には映画化もされた。

ゲスト

マイク・ペンス

元米国副大統領。1959年、インディアナ州コロンバス生まれ。インディアナ大学ロースクールで学び、弁護士となる。'88年、連邦下院議員選挙に挑戦するも落選。初当選を果たす2000年までの間、ラジオのパーソナリティーを務めていた時期もある。'13年からインディアナ州知事、'17年からトランプ政権で副大統領を務めた。



*お聞き苦しい箇所がありますが、放送時のものです。ご了承ください。

62) ドナルド・トランプの次期大統領選出馬は支持する？



Jake Tapper I have to ask you, of course, about the elephant in the room, which is your former boss, Donald Trump, just announced that he's running for president. Will you...?

the elephant in the room:

誰もが認識しているが話したくない重要な問題、タブーだが取り上げるべき話題

former:

かつての、元～

announce that:

～であると発表する

run for:

～に立候補する

ジェイク・タッパー お話しにくい話題だとは思いますが、やはり、お聞きしなければならないことがあります。あなたの元上司であるドナルド・トランプ氏が、つい先ほど大統領選出馬を表明しました。あなたは……



Mike Pence Heard that.

マイク・ペンス そのことは聞きました。



Tapper Will you...will you support him?

support:

～を支持する

タッパー あなたは彼を支持しますか。



Pence Well, it's great to be here at CNN, Jake.

ペンス まず、ジェイク、CNN主催の対話集會に参加できて光榮です。



Tapper Thank you.

タッパー こちらこそ。



Pence It really is. Thank you for bringing together so many great Americans, including, I heard, some people from my home state of Indiana.

bring together.../bring...together:

①...を呼び集める

②...を一致団結させる

home state:

故郷の州

ペンス 本当ですよ。これほどたくさんの方々の偉大なアメリカ国民の皆さんを集めてくださり、感謝しています。中には私の故郷、インディアナ州からいらした方々もいると聞きました。